Организация Объединенных Наций S/2012/403

Совет Безопасности

Distr.: General
5 June 2012
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) за период с 1 января по 30 июня 2012 года

I. Введение

1. В настоящем докладе приводится информация о деятельности Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) за последние шесть месяцев во исполнение мандата, определенного в резолюции 350 (1974) Совета Безопасности и продлевавшегося в последующих резолюциях, последней из которых является резолюция 2028 (2011).

II. Обстановка в районе и деятельность Сил

2. В течение отчетного периода в израильско-сирийском секторе поддерживался режим прекращения огня. Однако на обстановку в районе операций СООННР влияла сохраняющаяся в Сирийской Арабской Республике внутренняя нестабильность. Имел место ряд столкновений между силами безопасности и участниками антиправительственных акций протеста в нескольких деревнях в районе ограничения. Кроме того, в районе разъединения произошли инциденты, связанные с угрозой безопасности, в ходе которых обеспечивалось присутствие военнослужащих сирийских арабских вооруженных сил. СООННР осуществляли наблюдение в районе разъединения с помощью стационарных постов и посредством патрулирования для обеспечения того, чтобы в этом районе не было подразделений вооруженных сил ни одной из сторон. Каждые две недели в районах ограничения СООННР проводили также проверки уровней вооружения и численности вооруженных сил. Для сопровождения инспекционных групп соответствующая сторона выделяла офицеров связи. Как и в прошлом, обе стороны отказывали инспекционным группам в доступе на некоторые из своих позиций и ограничивали свободу передвижения личного состава Сил. Кроме этих обычных и временных ограничений военные наблюдатели Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП), приданные СООННР в качестве Группы наблюдателей на Голанских высотах, по-прежнему сталкивались с ограничениями на передвижение в южной и центральной частях района ограничения на стороне «Браво», доступ в которые, особенно в районы Аш-Шарджа, Харры, Джасима,

12-35692 (R) 070612 080612

Просьба отправить на вторичную переработку

Канакира, Намира, Навы и Тасила, сирийские власти перекрыли по соображениям охраны и безопасности военных наблюдателей.

3. Кроме того, 5 и 12 марта группы в составе Группы наблюдателей на Голанских высотах, выполнявшие задачи в окрестностях Тасила и Тал-Шихаба соответственно в районе ограничения, подверглись обстрелу из стрелкового оружия. 12 марта, как было подтверждено, имел место инцидент с участием военнослужащего вооруженных сил, а 5 марта произошел еще один аналогичный инцидент с вероятным участием этих сил с учетом места, из которого производился обстрел. 25 апреля один военнослужащий вооруженных сил с близкого расстояния навел оружие на членов группы в составе Группы наблюдателей на Голанских высотах, выполнявших свои задачи в окрестностях Аин-аш-Шараха, также расположенных в районе ограничения на стороне «Браво». СООННР заявили сирийским властям протест по поводу этих нарушений.

4. В течение отчетного периода сотрудники вооруженных сил безопасности, некоторые из которых, как предполагается, являлись военнослужащими вооруженных сил, неоднократно вторгались в район разъединения. Наиболее серьезный инцидент в районе разъединения произошел 1 марта, когда приблизительно 230 вооруженных военнослужащих сирийских сил безопасности, включая военнослужащих вооруженных сил и сотрудников сирийской полиции, проникли в район разъединения на стороне «Браво». Они вторглись в этот район, несмотря на предпринимавшиеся СООННР усилия запретить им доступ в этот район и предупреждения СООННР о том, что вторжение в район разъединения сил, не относящихся к полиции, является нарушением Соглашения о разъединении. Силы безопасности в течение приблизительно шести часов проводили свои операции на территории Джаббаты и Трунже, расположенных в районе разъединения. В течение этого периода была слышна стрельба из тяжелых пулеметов, и позднее СООННР отметили случаи ранения людей, в том числе некоторых лиц, являвшихся сотрудниками сирийской службы безопасности, которые вывозились из этого района.

5. В ходе осуществлявшихся 1 марта сирийскими силами безопасности операций силы обороны Израиля дислоцировали один взвод вдоль линии технического заграждения для наблюдения за происходящим. СООННР тесно взаимодействовали с израильскими силами. В ходе этого инцидента СООННР приняли необходимые меры по обеспечению охраны и безопасности своего персонала. К 2 марта ситуация в районе разъединения оставалась спокойной, и СООННР возобновили обычные операции и патрулирование. СООННР выразили протест в связи с проникновением военнослужащих сирийских вооруженных сил в район разъединения, что представляет собой нарушение Соглашения о разъединении. Сирийские власти утверждали, что в составе сирийских сил безопасности, которые вторглись в район разъединения, не было военнослужащих вооруженных сил.

6. 24 февраля и 18 мая один небольшой гражданский самолет нарушил линию прекращения огня со стороны населенного пункта Альфа и тотчас же пролетел над городом Эль-Кунейтра и позицией 27 СООННР в окрестностях этого города. 26 февраля два военнослужащих израильских сил обороны произвели пять выстрелов по району разъединения. СООННР выразили протест израильским силам обороны в связи с этими инцидентами, поскольку они представляли собой нарушение Соглашения о разъединении.

7. СООННР по-прежнему осуществляли свою оперативную деятельность с учетом учений, которые Армия обороны Израиля продолжала проводить в районе ограничения на стороне, обозначенной как «Альфа», а также с учетом расширения границ сирийских поселений поблизости от линии прекращения огня в районе разъединения. На сторонах «Альфа» и «Браво» в районах ограничения были возведены новые оборонительные позиции. Обе стороны продолжали удерживать существующие оборонительные позиции в соответствующих районах ограничения. Сотрудники израильской национальной таможенной службы продолжали периодически проводить досмотры на посту израильских сил в месте расположения контролируемого СООННР контрольно-пропускного пункта, через который осуществляется сообщение между оккупированными Израилем Голанами и Сирийской Арабской Республикой.

8. Силы продолжали оказывать Международному комитету Красного Креста (МККК) помощь в организации передвижения людей по территории района разъединения. За последние шесть месяцев благодаря содействию со стороны СООННР через КПП прошли 20 учащихся и 14 раз переправлялись гуманитарные грузы. В сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста СООННР содействовали освобождению трех сирийских гражданских лиц, которые были арестованы и задержаны военнослужащими Армии обороны Израиля на стороне «Альфа» по обвинению в пересечении линии «Альфа». Кроме того, СООННР оказали помощь в организации лечения 115 гражданских лиц.

9. В районе операций, особенно в непосредственной близости от линии прекращения огня в районе разъединения, мины по-прежнему представляли угрозу для личного состава СООННР и местных жителей. Поскольку мины в этих районах установлены давно, а состояние взрывателей ухудшается, эта угроза ощущается особенно остро. После поступления дополнительной техники, используемой для обнаружения и обезвреживания мин, СООННР продолжили работы по разминированию.

10. Командующий СООННР и его подчиненные поддерживали тесные контакты с военными властями Израиля и Сирийской Арабской Республики. Обе стороны в целом сотрудничали с Силами в выполнении поставленных перед ними задач.

11. В связи с ростом численности населения и многочисленными строительными работами в районах разъединения и ограничения, расширением площадей сельскохозяйственных и пастбищных угодий и расширением в целом масштабов гражданской деятельности подразделение СООННР по гражданским вопросам в составе сотрудника по гражданским вопросам и членов Группы наблюдателей на Голанских высотах продолжало предпринимать усилия по обеспечению доступа к местным властям и гражданскому населению в целях разъяснения мандата и деятельности Миссии. Такая просветительская работа осложнялась по причине недостаточного сотрудничества сирийских властей в содействии налаживанию контактов с местными властями и гражданским населением на стороне «Браво».

12. По состоянию на 11 мая 2011 года в составе СООННР насчитывалось 1035 военнослужащих из Австрии (371), Филиппин (345), Индии (190), Хорватии (95), Японии (31) и Канады (3). В общей сложности 15 человек задействованы Японией в составе национального подразделения поддержки. Кроме того, помощь Силам в выполнении возложенных на них задач оказывали 76 военных

наблюдателей из состава Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП).

13. Кроме того, во исполнение просьбы, высказанной в резолюции 2028 (2011) о необходимости незамедлительного принятия мер по осуществлению рекомендаций, вынесенных по итогам оценки оперативного потенциала СООННР, я с удовлетворением отмечаю, что в этой связи достигнут существенный прогресс. СООННР продолжали осуществлять программу восстановления в целях технического обслуживания и модернизации своего оборудования и инфраструктуры в попытке сохранить необходимый оперативный потенциал и потенциал в области обеспечения безопасности. Силам были выделены аппаратура дальнего наблюдения, дополнительные автотранспортные средства и средства для обеспечения защиты Сил, а также была организована профессиональная подготовка. Кроме того, в штабе СООННР (лагерь Фауар) осуществляется строительство помещений наряду с реализацией программы по восстановлению, начатой на базе материально-технического снабжения СООННР (лагерь Зиуани).

14. В течение отчетного периода СООННР соответствовали требованиям, предъявляемым к планированию на случай непредвиденных обстоятельств с учетом различных вариантов развития событий, связанных с их оперативной деятельностью. СООННР продолжали осуществлять надлежащую подготовку в краткосрочном и среднесрочном плане в соответствии со стратегиями Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, касающимися анализа информации и обеспечения охраны и безопасности персонала и имущества Организации Объединенных Наций. Кроме того, в период с 24 по 28 марта гражданский персонал СООННР и члены Группы наблюдателей на Голанских высотах были переведены из Дамаска в район разъединения из-за ухудшения ситуации в области безопасности в Дамаске. Они возвратились в Дамаск к концу апреля после снижения уровня угрозы для безопасности.

III. Финансовые аспекты

15. В своей резолюции 65/302 Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 50,5 млн. долл. США на содержание Сил на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года. Предлагаемый бюджет СООННР на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года в настоящее время находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи на второй части ее возобновленной шестьдесят шестой сессии.

16. По состоянию на 21 мая 2012 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет СООННР, составляла 16,0 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира составила на ту же дату 1403,3 млн. долл. США.

17. По состоянию на 21 мая 2012 года сумма задолженности перед странами, предоставляющими войска для СООННР, составляла в общей сложности 2,3 млн. долл. США. Возмещение расходов, связанных с предоставлением войск и принадлежащего контингентам имущества, было произведено соответственно за период по 29 февраля 2012 года и 30 сентября 2011 года соответственно согласно поквартальному графику выплат.

IV. Осуществление резолюции 338 (1973) Совета Безопасности

18. Совет Безопасности, постановив в своей резолюции 2028 (2011) продлить срок действия мандата СООННР на дополнительный шестимесячный период — до 30 июня 2012 года, — призвал также соответствующие стороны незамедлительно осуществить его резолюцию 338 (1973) и просил меня представить в конце этого периода доклад о развитии ситуации и о принятых мерах по осуществлению этой резолюции. О поиске путей мирного урегулирования на Ближнем Востоке, в частности об усилиях, предпринимавшихся на различных уровнях в целях осуществления резолюции 338 (1973), говорилось в докладе Генерального секретаря о положении на Ближнем Востоке (A/66/338), представленном в соответствии с резолюциями 65/17, озаглавленной «Иерусалим», и 65/18, озаглавленной «Сирийские Голаны».

V. Замечания

19. Обстановка в израильско-сирийском секторе оставалась в целом спокойной в течение отчетного периода. СООННР, созданные в мае 1974 года для наблюдения за прекращением огня, к которому призвал Совет Безопасности, и выполнением соглашения о разъединении сирийских и израильских сил от 31 мая 1974 года, продолжали эффективно выполнять при содействии сторон возложенные на них функции. Однако я обеспокоен по-прежнему действующими ограничениями на передвижение Группы наблюдателей на Голанских высотах в районах ограничения, введенными обеими сторонами, особенно со стороны «Браво». События, происходящие в других районах Сирийской Арабской Республики, начали также ощущаться и в сфере ответственности СООННР. В этой связи возникает еще более настоятельная необходимость обеспечения неукоснительного соблюдения положений Соглашения о разъединении. Власти на стороне «Браво» несут ответственность за недопущение инцидентов, ставящих под угрозу охрану и безопасность военных наблюдателей, выполняющих возложенные на них задачи в районе ограничения. Обеспечение беспрепятственной свободы передвижения СООННР и Группы наблюдателей на Голанских высотах крайне необходимо для выполнения возложенных на миссию задач.

20. Учитывая происходящие на региональном уровне волнения, положение на Ближнем Востоке в обозримом будущем, вероятно, будет оставаться напряженным. Со времени прекращения непрямых мирных переговоров в декабре 2008 года между сторонами не проводилось никаких переговоров, и разразившийся в настоящее время в Сирийской Арабской Республике кризис еще более осложняет работу, направленную на достижение мира между Израилем и Сирией. Я рассчитываю на мирное урегулирование кризиса, с тем чтобы перенаправить усилия на достижение цели, заключающейся в обеспечении всеобъемлющего, справедливого и прочного мирного урегулирования, как это предусмотрено Советом Безопасности в его резолюции 338 (1973) в соответствии с мирными договоренностями, достигнутыми на Мадридской конференции, и соответствующими резолюциями Совета Безопасности.

21. В сложившихся условиях я считаю абсолютно необходимым сохранить присутствие СООННР в этом районе. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить срок действия мандата Сил еще на дополнительный шестимесячный период до 31 декабря 2012 года. Правительство Сирийской Арабской Республики дало согласие на предлагаемое продление. О своем согласии заявило и правительство Израиля. Следует надеяться на то, что обе стороны будут продолжать предпринимать усилия в целях ослабления ограничений на передвижение личного состава Сил.

22. В заключение мне хотелось бы выразить признательность генерал-майору Наталио Экарме III и военному и гражданскому персоналу, который служит в составе СООННР и ОНВУП. Они эффективно и добросовестно выполняют важные задачи, возложенные на них Советом Безопасности. Пользуясь этим случаем, я выражаю признательность правительствам, предоставляющим войска для СООННР, а также правительствам, выделяющим в распоряжение Сил военных наблюдателей ОНВУП.